

CLUBS



VELO CLUB

Le **samedi 6 juin à 13h30**, nous partons depuis **Clarafond** (chez 'Fructus'), pour une sortie plutôt difficile de 71 km. Nous monterons entre autres le Col de la Biche et le Col de Richemont, la dénivellation approchant les 1.650 m.

N'oubliez pas vos jambes pour grimper et le bon développement ! Cette sortie est une bonne préparation en vue des sorties futures.

La sortie du **samedi 13 juin** porte sur toute la journée. Rendez-vous à la Salle Champ-Fontaine à **Péron à 9h00** du matin. L'excursion nous mène vers le lac Genin et par Giron sur 112 km. La dénivellation totale est estimée à 1.435 m. Pas facile si vous n'avez pas de l'entraînement !

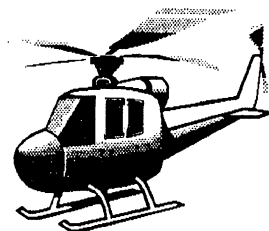
Nous prenons un repas à l'Auberge du Lac Genin, n'oubliez pas vos petits sous.

Dimanche 14 juin : le Reblochon à Thônes !
Départ entre 7h00 et 7h30 sur place.

Le Comité du cyclotourisme le Reblochon propose plusieurs circuits. Vous en trouverez toujours un à vos possibilités. Le ravitaillement en boisson, en nourriture est prévu. L'ambiance est inoubliable, la nature magnifique, le choix des parcours exceptionnel. Si vous voulez passer une journée agréable et sportive avec vos amis, ou faire vos premières expériences dans les épreuves de masse, surtout ne ratez pas cette manifestation, vous y reviendrez !

VTT :

Les entraînements continuent ! Le point de rassemblement se trouve à la **gare de Gex** tous les **mardis à 18h00**, et à la **mairie de Divonne** tous les **dimanches matin à 9h00**.



MODELES REDUITS

CLUB A.G.M.

As a quorum was not obtained at the Annual General Meeting, a Special General Meeting of the model club will take place on

Monday 15 June at 8.00 p.m.
in Building 1
EP Conference Room 1-025.

MODELES REDUITS

N'ayant pas obtenu un quorum à l'Assemblée Général Annuelle, nous vous invitons à assister à L'Assemblée Générale Extraordinaire du Club qui se tiendra le

lundi 15 juin à 20h00
au bâtiment 1
Salle de Conférence EP 1-025.

B. Friend, tél: 72482.



CLUB DE RUGBY

Le RC CERN en demi-finale de la Coupe Suisse.

Les entraîneurs des Bleus ont le sentiment du devoir accompli, après avoir rempli leur mission et mené l'équipe I, cette saison invaincue, au rang de championne de Ligue Nationale B.

De plus, elle demeure en course dans l'éliminatoire de la Coupe Suisse, puisqu'elle disputera ce samedi à 15h00 à St-Genis les demi-finales face à une équipe de renom : le Sporting de Genève, évoluant en Ligue Nationale A (1ère division Suisse) et composée de joueurs de qualité dont certains font partie de l'équipe Nationale Suisse.

C'est dire combien la partie sera difficile. Mais les Bleus ont toutefois l'intention de faire bonne figure lors de cette confrontation.

L'équipe sera remaniée suite à quelques blessures, notamment chez les trois-quarts, et l'indisponibilité de certains joueurs mais les Bleus ont montré cette saison qu'ils savaient gérer ce genre de situation.

De toute façon, et quelque soit l'issue de cette rencontre, le RC CERN aura accompli cette saison un parcours remarquable.

Il a rassuré ses dirigeants et ses supporters, pratiqué un jeu de qualité, alors souhaitons lui bonne chance et espérons que cette belle saison soit couronnée samedi par une place en finale.



CERN - Meyrin
Entrée B - Bâtiment 60
Amphithéâtre

MARDI 9 JUIN 1998
à 20h30

Anne BASSAND
harpe

Au programme:

J.S. BACH, BUSSER, DUSSEK,
FRANCISQUE, MAAYANI, MAULDIN,
MCHEDELOV, PROKOFIEV,
ROSETTI, TOURNIER

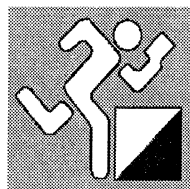
GROUPEMENT DES ANCIENS DU CERN

En raison des fêtes de Pentecôte, la prochaine permanence du Groupement des Anciens du CERN est reportée

au mardi 9 juin 1998
de 14h00 à 17h00

dans la Salle de Conférence de
l'Association du personnel
Bâtiment 61, en face de la cafétéria

Les permanences du Groupement des Anciens sont des entretiens individuels. Elles sont ouvertes aux bénéficiaires de la Caisse de pensions et à tous ceux, qui approchent de la retraite.



SKI CLUB – ORIENTATION

LE COMMERCE EQUITABLE

**Le Groupe Meyrin Tiers-Monde/
Magasins du Monde**

aura un stand au CERN

**Mercredi 24 juin 1998
de 11h00 à 15h00**

produits alimentaires et artisanaux

café, thé, miel, épices, riz, quinoa, sucre
Mascobado, tisanes, chocolat,
fruits secs, noix, céréales,
articles d'artisanat pour adultes et enfants,
Tee-shirts "Made in Dignity"

* * *

FAIR TRADE

**The Group Meyrin Tiers-Monde/
Magasins du Monde**

will have food product and handicrafts stall
at CERN

**Wednesday 24 June 1998
from 11.00 a.m. to 3.00 p.m.**

coffee, tea, honey, spices, rice, quinoa,
Mascobado sugar, chocolate,
dried fruit, nuts, cereals,
handicraft articles for adults and children,
Tee-shirts "Made in Dignity"

COUPE DU SOIR

**Mardi 9 juin
au Les Granges/Malval - Satigny**

Trois parcours d'environ 2, 4 et 6 km seront
proposés. Cartes et boussoles seront
disponibles sur place. Rendez-vous indiqué
depuis Satigny.

Initiation pour les débutants – ouvert à
tous. **Inscription** : sur place dès 17h45.

COUPE DU PRINTEMPS

**Samedi 6 juin
au Granges/Malval - Satigny
et**

**Samedi 13 juin
au Bois de Merdisel - Satigny
à partir de 13h30**

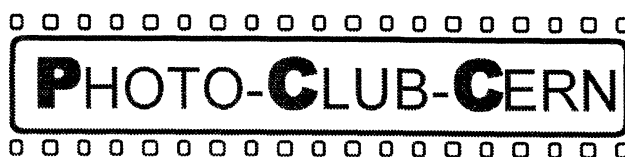
Trois parcours de 2 à 6 km seront proposés
ainsi qu'un parcours jalonné pour les tout
petits. Cartes et boussoles seront disponibles
sur place. **Rendez-vous**: indiqué depuis
Satigny.

Venez découvrir l'orientation !

Informations:

L. Jirdén : 75125 ou
S. Brobecker : 78693 ou
P. Gayet : 72126.

FOOTBALL



Résultats Foot	
DELATTRE-GoZO	1 - 1
CHALTRONS-EST	3 - 0
MFAI-COOPERANTS	4 - 1
OPAL-PIT8	1 - 7

Classement POULE A

Equipe	J	G	N	P	Buts		Points
MFAI	6	5	0	1	26	11	16
PEPPE	5	3	2	0	15	9	13
Cooperants	5	3	0	2	16	10	11
CRYO/PS	5	2	1	2	18	9	10
Fairboots	5	1	2	2	8	13	9
PIT8	5	1	1	3	13	21	8
OPAL	5	0	0	5	4	27	5

Classement POULE B

Equipe	J	G	N	P	Buts		Points
Chaltrons	5	4	0	1	17	7	13
GoZO	5	3	1	1	21	4	12
EST	5	3	1	1	14	7	12
Delattre	5	2	2	1	14	4	11
L3	5	1	0	4	11	25	7
Théorie	5	0	0	5	5	33	4*

*Un point retiré pour absence d'arbitre

Photoclub Meeting

Wednesday 17 June

Building 504, 1st floor
from 5.30 – 6.30 p.m.

Subject: Colour films.

An overview will be given about the popular Colour Negatifs and Slide films.

We will try to get a professional photographer to discuss the different materials.

Please look at our Web pages for the latest changes in the program:

<http://www/CERN/Clubs/photoclub/program.html>

N'oubliez pas

Reminder

**ce vendredi 5 juin 1998
à 20h30**

**CORO "AMICI DEL
MALIGNANI"**
di UDINE (Italie)

**CHANTS CLASSIQUES et
FOLKLORIQUES**



CERN SOFTBALL CLUB

Quarks Improve, Leptons Relax

CERN's new team, the Quarks, continued to make dramatic improvements in their play, losing a tightly contested match 11-8 to the ILO on Sunday. The game was tied 6-6 in the sixth before the ILO blasted their way for five in the seventh, a lead the Quarks were unable to surmount in spite of a valiant effort in the bottom of the inning.

The Leptons sat idle in first place, with a 6-0 record, winning an exhibition game against a variety of the league's best players on Sunday.

League Expansion

Only two weeks after the Geneva Slow-Pitch League's first expansion in five years, a second has been announced. The new team (to be named later) lost its inaugural match to the ILO on Sunday. Anyone interested in playing on one of the new teams is welcome to come out to any game on Sunday or any practice on Saturday or Monday at the Mission Field. Maps to the fields can be found via the home page.

Mid-Summer Tournament

This year's mid-summer tournament will be held on Saturday 13 June, at the Mission Field in Collex. Six teams will participate this year, including CERN's Leptons and Quarks. The tournament features an all-day BBQ, with plenty of beer and soft drinks on hand, as well as Geneva's top-level Slow-Pitch Softball action. Game 1 starts at 10.00 a.m. and the Finals will be at 6.00 p.m. Be sure to come out to the ballpark to cheer on your favourite CERN teams!

Softball Club

The CERN Softball Club plays Slow-Pitch Softball from March to September against other teams from the Geneva area. For more information, contact us:

- E-Mail: Softball.Club@cern.ch
- WWW: <http://Softball.cern.ch>
- Usenet: cern.softball
- Phone Steven Goldfarb: 767.6965

YACHTING



Régate Mensuelle du 23 mai '98

L'organisateur David Holman et beaucoup d'autres avaient pleine confiance en Eole, après un premier tour avec BF 2; on partait donc pour un deuxième! Les bateaux les plus rapides ou plus chanceux terminaient la régate avec un petit BF 1, tandis plus tard trois équipages ont abandonné, pendant que Eole s'endormait!. L'après-midi fut donc longue aussi pour Paul Rabar, Claude Barnerias et Olivier Scheffre sur le bateau de surveillance et pour David sous le mât de régates; Leur dévouement fut comme toujours applaudi lors de la remise des prix. Merci à tous !!

Rendez-vous le 20 mai pour "la Traversée du Lac"

Le Palmares :

Keel-boats

Boat Name	Crew	Real time (hours)	Comp.Time (hours)
Soling Kedvenc	G. Rolandi M. Catapano M. Silari	2.3861	2.0570
Surprise Mic-Mac	C. Carli W. Maan C. Beugnet A. Schopp	2.4056	2.1672
First-24 Titou	A.Lang S. Hansen M. Goertz	3.1061	2.1721
Yngling Y-not	J.Buchenbacher C. Richter F. Herfurth	3.2600	2.4511
Yngling Vas-Y	M. Felicissimo J.C. Enonet M. Pikart	DNF	
Chick-en II	U. Desgeorges G. Nuoffer G. Desprez A. Peyaud	DNF	

Dinghies

Boat Name	Crew	Real Time (hours)	Comp. Time (hours)
Laser-2 Charm	T. Toifl R. Herzog	2.9328	2. 6662
Laser-2 Beauty	P. Mayod C. Stein	2.9636	2.6942
420 Whitethroat	P. Minvielle P. Marshall	DNF	